



# भारत का राजपत्र

# The Gazette of India

असाधारण

EXTRAORDINARY

भाग II—खण्ड 3—उप-खण्ड (i)

PART II—Section 3—Sub-section (i)

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं. 288]

नई दिल्ली, बृहस्पतिवार, अप्रैल 13, 2017/चैत्र 23, 1939

No. 288]

NEW DELHI, THURSDAY, APRIL 13, 2017/CHAITRA 23, 1939

## कृषि और किसान कल्याण मंत्रालय

(कृषि, सहकारिता और किसान कल्याण विभाग)

### अधिसूचना

नई दिल्ली, 13 अप्रैल, 2017

**सा.का.नि. 358(अ).**—राष्ट्रपति, संविधान के अनुच्छेद 309 के परन्तुक द्वारा प्रदत्त शक्तियों का प्रयोग करते हुए, और फसल विकास निदेशालयों (समूह 'ख' पद) भर्ती नियम, 2015, को उन बातों के सिवाय अधिकांत करते हुए, जिन्हें ऐसे अधिक्रमण से पहले किया गया है या करने का लोप किया गया है, फसल विकास निदेशालयों अर्थात् चावल विकास निदेशालय, पटना ; कदन्त विकास निदेशालय, जयपुर ; दलहन विकास निदेशालय, भोपाल ; गन्ना विकास निदेशालय, लखनऊ; पटसन विकास निदेशालय, कोलकाता; कपास विकास निदेशालय, नागपुर ; तिलहन विकास निदेशालय, हैदराबाद और गेहूं विकास निदेशालय, गाजियाबाद में कनिष्ठ अनुवादक के पद पर भर्ती की पद्धति का विनियमित करने के लिए निम्नलिखित नियम बनाते हैं, अर्थात्:-

- संक्षिप्त नाम और प्रारम्भ:** (1) इन नियमों का संक्षिप्त नाम फसल विकास निदेशालयों, कृषि, सहकारिता और किसान कल्याण विभाग, कृषि और किसान कल्याण मंत्रालय, कनिष्ठ अनुवादक (समूह 'ख' पद) भर्ती नियम, 2016 है।  
(2) ये राजपत्र में उनके प्रकाशन की तारीख को प्रदत्त होंगे।
- पद की संख्या, वर्गीकरण, वेतन मैट्रिक्स में स्तर :** पद की संख्या, उसका वर्गीकरण, वेतन मैट्रिक्स में स्तर वे होंगे, जो इन नियमों से उपावद्ध अनुसूची के स्तम्भ (2) से स्तम्भ (4) में विनिर्दिष्ट है।
- भर्ती की पद्धति, आयु सीमा और अर्हताएं आदि :** उक्त पद पर भर्ती की पद्धति, आयु सीमा, अर्हताएं और उससे संबंधित अन्य बातें वे होंगी, जो उक्त अनुसूची के स्तंभ (5) से (13) में विनिर्दिष्ट हैं।

#### 4. निरहता: वह व्यक्ति-

(क) जिसने ऐसे व्यक्ति से जिसका पति या जिसकी पत्नी जीवित है, विवाह किया है, या

(ख) जिसने अपने पति या अपनी पत्नी के जीवित रहते हुए किसी व्यक्ति से विवाह किया है,

उक्त पद पर नियुक्ति का पात्र नहीं होगा:

परन्तु यदि केन्द्रीय सरकार का यह समाधान हो जाता है कि ऐसा विवाह उस व्यक्ति और विवाह के अन्य पक्षकार को लागू स्वीय विधि के अधीन अनुज्ञेय है और ऐसा करने के लिए अन्य आधार हैं, तो वह किसी व्यक्ति को इस नियम के प्रवर्तन से छूट दे सकेगी ।

#### 5. शिथिल करने की शक्ति: जहां केन्द्रीय सरकार की यह राय है कि ऐसा करना आवश्यक या समीचीन है, वहां वह उसके लिए जो कारण हैं, उन्हें लेखबद्ध करके इन नियमों के किसी उपबंध को, किसी वर्ग या प्रवर्ग के व्यक्तियों की बावत, आदेश द्वारा शिथिल कर सकेगी ।

#### 6. व्यावृत्ति: इन नियमों की कोई बात, ऐसे आरक्षणों, आयु-सीमा में छूट और अन्य रियायतों पर प्रभाव नहीं डालेगी, जिनका केन्द्रीय सरकार द्वारा इस संबंध में समय-समय पर जारी किए गए आदेशों के अनुसार अनुसूचित जातियों, अनुसूचित जनजातियों, अन्य पिछड़े वर्गों, भूतपूर्व सैनिकों और अन्य विशेष प्रवर्ग के व्यक्तियों के लिए उपबंध करना अपेक्षित है।

#### अनुसूची

पद का नाम	पद की संख्या	वर्गीकरण	वेतन मैट्रिक्स में स्तर	चयन या अचयन पद
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
कनिष्ठ अनुवादक	8* (2017) *कार्यभार के आधार पर परिवर्तन किया जा सकता है	साधारण केन्द्रीय सेवा, समूह 'ग', अराजपत्रित,(अनुसन्धानीय)	स्तर- 6 (35,400-1,12,400 रुपए)	लागू नहीं होता

सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए आयु सीमा	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए अपेक्षित शैक्षिक और अन्य अर्हताएं	सीधे भर्ती किए जाने वाले व्यक्तियों के लिए विहित आयु और शैक्षिक अर्हताएं प्रोन्नत व्यक्तियों की दशा में लागू होंगी या नहीं	परिवीक्षा की अवधि, यदि कोई हो
(6)	(7)	(8)	(9)
लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता	लागू नहीं होता

भर्ती की पद्धति; भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा या तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रतिनियुक्ति या केन्द्रीय सरकार या राज्य सरकार या संघ राज्य क्षेत्र के ऐसे अधिकारी –	समूह 'ख' विभागीय पुष्टि समिति (पुष्टि के लिए) :	प्रत्येक अवसर पर संघ लोक सेवा आयोग से
(10)	(11)	(12)	(13)
प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा			

भर्ती की पद्धति; भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(10)	(11)	(12)	(13)
	<p>(क) (i) जो मूल काडर या विभाग में नियमित आधार पर सदृश पद धारण किए हुए हैं; या</p> <p>(ii) जिन्होंने मूल काडर या विभाग में वेतन मैट्रिक्स में स्तर-5 या समतुल्य में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात श्रेणी में 6 वर्ष नियमित सेवा की हो ; या</p> <p>(iii) जिन्होंने मूल काडर या विभाग में वेतन मैट्रिक्स में लेवल-4 या समतुल्य में नियमित आधार पर नियुक्ति के पश्चात श्रेणी में 10 वर्ष नियमित सेवा की हो ; और</p> <p>(ख) निम्नलिखित शैक्षिक अर्हताएं और अनुभव रखते हों :-</p> <p><b>आवश्यक</b></p> <p>(i) मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय के रूप में या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिन्दी में मास्टर डिग्री।</p> <p><b>या</b></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिन्दी या अंग्रेजी में मास्टर डिग्री।</p> <p><b>या</b></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी माध्यम में और अंग्रेजी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p><b>या</b></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से अंग्रेजी माध्यम में और हिन्दी एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषय या डिग्री स्तर पर परीक्षा का माध्यम के रूप में, के साथ हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p><b>या</b></p> <p>मान्यता प्राप्त विश्वविद्यालय से हिंदी और अंग्रेजी</p>	<p>1. संयुक्त सचिव (फसल) - अध्यक्ष</p> <p>2. निदेशक(फसल) या उप सचिव (फसल) - सदस्य</p> <p>3. निदेशक या उप सचिव (तिलहन) - सदस्य</p> <p>4. अवर सचिव (फसल) - सदस्य</p>	<p>परामर्श करना आवश्यक है।</p>

भर्ती की पद्धति; भर्ती सीधे होगी या प्रोन्नति द्वारा या प्रतिनियुक्ति/आमेलन द्वारा तथा विभिन्न पद्धतियों द्वारा भरी जाने वाली रिक्तियों की प्रतिशतता	प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति या आमेलन द्वारा भर्ती की दशा में वे श्रेणियां जिनसे प्रोन्नति या प्रतिनियुक्ति/आमेलन किया जाएगा	यदि विभागीय प्रोन्नति समिति है तो उसकी संरचना	भर्ती करने में किन परिस्थितियों में संघ लोक सेवा आयोग से परामर्श किया जाएगा
(10)	(11)	(12)	(13)
	<p>एक अनिवार्य या वैकल्पिक विषयों या दोनों में से एक परीक्षा का माध्यम और दूसरा या डिग्री स्तर पर वैकल्पिक या अनिवार्य विषय के साथ हिन्दी या अंग्रेजी से भिन्न विषय में मास्टर डिग्री।</p> <p><b>और</b></p> <p>हिन्दी से अंग्रेजी तथा अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद में मान्यता प्राप्त डिप्लोमा या सर्टिफिकेट या केन्द्रीय या राज्य सरकार के कार्यालय में जिसके अंतर्गत भारत सरकार के उपक्रम भी हैं, हिन्दी से अंग्रेजी और अंग्रेजी से हिन्दी में अनुवाद कार्य करने का दो वर्ष का अनुभव।</p> <p><b>टिप्पण - 1</b> प्रतिनियुक्ति की अवधि, जिसके अंतर्गत केंद्रीय सरकार के उसी या किसी अन्य संगठन या विभाग में इस नियुक्ति से ठीक पहले धारित किसी अन्य काडर बाह्य पद पर प्रतिनियुक्ति की अवधि है साधारणतया तीन वर्ष से अधिक नहीं होगी। प्रतिनियुक्ति द्वारा नियुक्ति के लिए अधिकतम आयु-सीमा आवेदन प्राप्त करने की अंतिम तारीख को 56 वर्ष से अधिक नहीं होगी।</p> <p><b>टिप्पण - 2 :-</b> प्रतिनियुक्ति या आमेलन के आधार पर नियुक्ति के प्रयोजन के किसी अधिकारी द्वारा 01 जनवरी, 2016 से पहले या उस तारीख से जिससे सातवें केंद्रीय वेतन आयोग की सिफारिशों पर सिवाय उस दशा के, जहां एक से अधिक पुनरीक्षित वेतनमान का साधारण ग्रेड वेतन या वेतनमान सहित एक श्रेणी में विलय हो गया है और वहाँ यह लाभ केवल उस पद पर विस्तारित होगा जिसके लिए ग्रेड वेतन या वेतनमान बिना किसी उन्नयन का साधारण प्रतिस्थापन ग्रेड है, उक्त वेतन आयोग की सिफारिशों के आधार पर विस्तारित तत्स्थानी ग्रेड वेतन या वेतनमान पर की गई सेवा समझी जाएगी।</p>		

[फा. सं. 1-1/2014-सीए/III]

संजय श्रीवास्तव, अवर सचिव (फसल)

## MINISTRY OF AGRICULTURE AND FARMERS WELFARE

(Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare)

### NOTIFICATION

New Delhi, the 13th April, 2017

**G.S.R. 358(E).**—In exercise of the powers conferred by the proviso to Article 309 of the Constitution, and in supersession of the Crops Development Directorates (Group 'B' post) Recruitment Rules, 2015, except as respects things done or omitted to be done before such supersession, the President hereby makes the following rules regulating the method of recruitment to the post of Junior Translator in the Crops Development Directorates, namely, the Directorate of Rice Development, Patna; Directorate of Millets Development, Jaipur; Directorate of Pulses Development, Bhopal; Directorate of Sugarcane Development, Lucknow; Directorate of Jute Development, Kolkata; Directorate of Cotton Development, Nagpur; Directorate of Oilseeds Development, Hyderabad and Directorate of Wheat Development, Ghaziabad.

1. **Short title and Commencement.**— (1) These rules may be called the Crops Development Directorates, Department of Agriculture, Cooperation and Farmers Welfare, Ministry of Agriculture and Farmers Welfare, Junior Translator (Group 'B' post) Recruitment Rules, 2017.  
 (2) They shall come into force on the date of their publication in the Official Gazette.
2. **Number of post, classification, level in the pay matrix.**— The number of post, its classification, level in the pay matrix attached thereto shall be as specified in columns (2) to (4) of the Schedule annexed to these rules.
3. **Method of recruitment, age limit and qualification, etc.**— The method of recruitment to the said post, age limit, qualifications and other matters relating thereto shall be as specified in columns (5) to (13) of the aforesaid Schedule.
4. **Disqualification.**— No person ,-
  - (a) who has entered into or contracted a marriage with a person having a spouse living ; or
  - (b) who, having a spouse living, has entered into or contracted a marriage with any person,
 shall be eligible for appointment to the said posts:

Provided that the Central Government, if satisfied that such marriage is permissible under the personal law applicable to such person and the other party to the marriage and that there are other grounds for so doing, exempt any person from the operation of this rule.

5. **Power to relax.**— Where the Central Government is of opinion that it is necessary or expedient so to do, it may, by order, for reasons to be recorded in writing, relax any of the provisions of these rules with respect to any class or category of persons.
6. **Saving.**— Nothing in these rules shall effect reservation, relaxation of age limit and other concessions required to be provided for the Scheduled Castes, the Schedule Tribes, Other Backward Classes, ex-Serviceman and other special categories of persons, in accordance with the orders issued by the Central Government from time to time in this regard.

### SCHEDULE

Name of post	Number of post	Classification	Level in the Pay Matrix	Whether selection post or non-selection post
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Junior Translator	8*(2017) *Subject to variation dependent on workload	General Central Service Group 'B' Non-Gazetted Ministerial	Level-6 (Rs. 35,400-1,12,400/-)	Not applicable

Age limit for direct recruits	Educational and other qualifications required for direct recruits	Whether age educational qualifications prescribed for direct recruits will apply in the case of promotees	Period of probation, if any
(6)	(7)	(8)	(9)
Not applicable	Not applicable	Not applicable	Not applicable

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation/absorption grades from which promotion or deputation/absorption to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(10)	(11)	(12)	(13)
By deputation/absorption	<p><b>Deputation:</b></p> <p>Officers under the Central or State Governments or Union territories:-</p> <p>(a) (i) holding analogous posts on regular basis in the parent cadre or department; or</p> <p>(ii) with six years service grade rendered after appointment thereto on a regular basis in Level-5 in the pay matrix or equivalent in the parent cadre or department; or</p> <p>(iii) with ten years' service in the grade rendered after appointment thereto on a regular basis in Level-4 in the pay matrix or equivalent in the parent cadre or department; and</p> <p>(b) possessing the following educational qualifications and experience, namely:-</p> <p>Essentials : Master's degree of a recognised University, in Hindi with English as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level,</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in English with Hindi as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with Hindi medium and English as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with English medium and Hindi as compulsory or elective subject or as the medium of examination at degree level.</p> <p>OR</p> <p>Master's degree of a recognized University, in any subject other than Hindi or English, with Hindi and English as compulsory or elective subjects or either of two as a medium of examination and other as a compulsory or elective subject as at degree level.</p> <p>AND</p> <p>Recognized Diploma or Certificate Course in Translation from Hindi to English and vice versa or two years' experience of translation work from Hindi to English and vice-versa in</p>	<p><b>Group 'B' Departmental Confirmation Committee (for confirmation) :</b></p> <p>1. Joint Secretary (Crops) - Chairman;</p> <p>2. Director (Crops) or Deputy Secretary (Crops) - Member;</p> <p>3. Director or Deputy Secretary (Oilseeds) – Member;</p> <p>4. Under Secretary (Crops) -Member.</p>	Consultation with Union Public Service Commission necessary on each occasion.

Method of recruitment whether by direct recruitment or by promotion or by deputation/absorption and percentage of the vacancies to be filled by various methods	In case of recruitment by promotion or deputation/absorption grades from which promotion or deputation/absorption to be made	If a Departmental Promotion Committee exists what is its composition	Circumstances in which Union Public Service Commission to be consulted in making recruitment
(10)	(11)	(12)	(13)
	<p>Central or State Government offices, including Government of India undertaking.</p> <p><b>Note 1:</b> Period of deputation including period of deputation in another ex-cadre post held immediately preceding this appointment in the same or some other organization or department of the central government shall ordinarily not to exceed 03 years. The maximum age limit for appointment by deputation shall not be exceeding fifty six years as on the closing date of receipt of applications.</p> <p><b>Note 2:</b> For the purpose of appointment on deputation/absorption basis the service rendered on a regular basis by an officer prior to the 1<sup>st</sup> January, 2016 (Date from which the revised Pay structure based on the 7<sup>th</sup> central pay commission recommendations has been extended) shall be deemed to be service rendered in the corresponding Level in the pay matrix extended based on the recommendations of the Pay Commission except where there has been merger of more than one pre-revised pay band and grade pay into one grade with a common Level in the pay matrix and this benefit will extend only for the post for which that Level in the pay matrix is the normal replacement level without any up-gradation.</p>		

[F. No. 1-1/2014-CA-III]

SANJAY SRIVASTAVA, Under Secy. (Crops)